

## About Application Materials

The required documents are listed below. Please be sure not to leave out any materials.

1. One (1) original copy of the application form (Use the provided forms: 1/5 to 4/5)
2. The completed recommendation form(form 5/5) filled out by the principal or your supervisor at the school where you teach
3. One color photo (taken within six months, from shoulders up, facing front, no headwear, 4x5cm, attached to the application form with your name written on the back)
4. A monochrome photocopy of your passport

The application must be postmarked no later than November 30, 2016.

\* Submitted applications will not be returned to applicants.

<<Please keep in mind the following details when completing the application>>

1. Write in either Japanese or English.
2. Do not abbreviate proper nouns.
3. Please fill out the application forms completely. For items which are not applicable, fill in "Not Applicable".
4. If there is not enough space, attach separate sheets.

Send all application materials to:

Suruga Institute (contact: Kuwabara)  
15-26 Ichiban-cho, Mishima-shi, Shizuoka 411-0036  
Phone 055-981-3033 FAX 055-981-5888

## 応募書類について

応募に必要な書類は以下の通りです。漏れのないよう確認の上提出下さい。

1. 助成金交付申請書（所定様式 様式 1/5～4/5）
2. 勤務先学校長または所属長の推薦書（所定様式 様式 5/5）
3. カラー写真1枚（6ヵ月以内に撮影した、上半身、正面、無帽、ﾀﾞｲ5cm×334cmのもの、裏面に氏名を記入の上助成金交付申請書に貼付）
4. パスポートの写し（白黒で可）

応募締切 2016年11月30日（水） 当日消印有効

※なお、応募書類は一切返却いたしません。

### 《助成金交付申請書作成上の注意》

1. 日本語または英語で記入して下さい。
2. 固有名詞はすべて正式名称とし、一切省略しないで下さい。
3. すべての項目欄に正確に記入し、該当事項がない場合は「なし」と明記して下さい。
4. 記入欄が不足する場合には、別添資料として添付して下さい。

応募についての問い合わせ先

〒411-0036 静岡県三島市一番町15番26号  
一般財団法人企業経営研究所 事務局（担当：桑原）  
TEL 055-981-3033 FAX 055-981-5888

2016年度 一般財団法人企業経営研究所 外国人・研修研究等助成金 申請書  
2016 Research Grant for Non-Japanese Instructors Application Form

氏 名 Name (in alphabet)		<p style="text-align: center;">写 真</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ 6カ月以内に撮影した上半身、正面、無帽、 寸5cm×3.3cmのもの</li> <li>・ 裏面に氏名を記入の上貼付して下さい。</li> </ul> <p style="text-align: center;">Paste photo here.</p> <p>Taken within six months, from shoulders up, facing front, no headwear, 4x5cm. Write your name on the back.</p>
生年月日 Date of Birth:	年 月 日 Year Month Day / /	
現住所 〒 Present Address		
電話 Phone:		
国 籍 Nationality:	性別 Sex	男 ・ 女 Male / Female
勤務先名 Name of Employer:		
所在地 〒 Address:		
電話 Phone:		内線 Extension:
担当職務 Position:		

**《個人情報の取扱いについて》**

申請書にご記入いただきました氏名、生年月日、現住所等の個人情報、およびご提出いただいたパスポートの写しに記載されている個人情報は、当研究所の外国人・研修研究等助成事業における助成対象者選考作業、および申請者（関係者等を含む）へのご連絡のために利用させていただきます。また、助成決定の際、報道機関等に対して助成対象者の氏名、勤務先等の個人情報を公表させていただきます。

当研究所では個人情報は原則として第三者に開示いたしません。ただし、法律上開示すべき義務を負う場合などは、例外的に第三者に個人情報を開示することがあります。予めご了解ください。

なお、当研究所における個人情報の取扱いについてご不明な点がございましたら、担当者までご照会ください。

一般財団法人企業経営研究所（担当：桑原）

TEL：055-981-3033 FAX：055-981-5888

e-mail：webmaster@suruga-institute.jp

**< Handling of Personal Information >**

Suruga Institute, herein after described as "the Institute", uses your personal information (such as name, date of birth, address, etc.) detailed in this Application Form and shown in the photocopy of your passport for the purpose of selecting candidates for the Research Grant for Non-Japanese Instructors and contact the applicants and persons concerned.

The Institute discloses some personal information to the press when the Institute has completed the final selection of candidates.

The Institute does not disclose personal information to third parties except under special conditions (e.g. the Institute has an obligation to in accordance with laws or ordinances).

If you have any questions about handling of personal information, please contact the Institute.

Contact: Kuwabara, Suruga Institute

Phone: 055-981-3033 FAX: 055-981-5888

E-mail: webmaster@suruga-institute.jp



氏名 Name: \_\_\_\_\_

研修・研究・活動計画 (2) Plan for Research / Activity (2)

(e) 研修・研究・活動を志した動機 (e) Motives for planning your Research / Activity:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(f) 期待される成果と地域等への還元 (f) Expected results and plan to convey them to Children / Community

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(g) 活動予算

(g) Budget:

支出項目	Items	金 額	Amount	円 (yen)
------	-------	-----	--------	---------

.....

合 計	Total:	円 (yen)
-----	--------	---------

氏名 Name: \_\_\_\_\_

## 履 歴 Resume

学歴（16歳以上のものを記入）

Education (since 16 years old)

入学 - 卒業 Entrance - Graduation,

学校名（専攻、学部）

Name of School (major, department)

年(year) - 年(year),

勤務歴

Working Experience:

職務期間

勤務先及び所在地

職務内容

Period of Employment,

Name and Location of Employer,

Job Description

年(year) - 年(year),

一般財団法人企業経営研究所 御中

私は、貴財団応募要綱に記載された内容を理解した上で、当該助成金対象者として採用願いたく、申請いたします。

私は、申請書類の記載事項に虚偽があった場合、または、応募要綱に記載された条件を満たしていない場合には、貴財団助成金の交付を取りやめられても、不服を申し立てません。

また、私は「個人情報の取扱いについて」(様式 1/5 に記載)の内容を確認し、私が申請書類に記入した個人情報、およびパスポートの写しに記載された個人情報がこの内容に基づいて取扱われる旨、同意いたします。

To Suruga Institute:

I hereby submit my application for the Suruga Institute Research Grant for Non-Japanese Instructors, in full understanding of the terms and conditions stipulated in the application form.

In the event that false statements, inaccuracies and/or insufficiencies are discovered in my application materials, I shall surrender my right to protest the revocation of my grant.

I understand the contents of "Handling of Personal Information "(in Form 1/5) and hereby agree to the management of my personal information described in these Application Forms and showed in a photocopy of my passport in accordance with the contents.

年 月 日

申請年月日

Year / Month / Day

Date: \_\_\_\_\_

申請者署名

Name: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

# 推 薦 書

## Recommendation Form

一般財団法人企業経営研究所 御中

私は、貴財団「外国人・研修研究等助成事業」の趣旨を理解した上で、申請者 \_\_\_\_\_ を  
当該助成金対象者として推薦いたします。

To Suruga Institute:

I, understanding the terms and conditions of the Suruga Institute Research Grant for Non-Japanese  
Instructors, do hereby recommend \_\_\_\_\_ as an applicant for  
the said grant.

年 月 日

Year /Month /Day

Date:

/ /

勤務先名

Name of Employer:

所在地

Address:

所属長職氏名

Title:

Name:

印

※勤務先名、所在地、所属長職氏名は日本語で表記して下さい